Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 247

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 22. Oktober 1971
Berne, vendredi 22 octobre 1971

2571

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 247

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 247 - 22. 10. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Lupus Holding und Finanz AG, Chur.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung des EVD über Produzentenrichtpreise und Uebernahmepreise für inländische anerkannte Saatkartoffeln der Ernte 1971. – Ordonnance du DEP fixant les prix indicatifs à la production et les prix à la prise en charge des plants reconnus de pommes de terre du pays, provenant de la récolte de 1971.

Aussenhandelsförderung zwisehen Schweden und der Schweiz. – Développement des échanges entre la Suisse et la Suède.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

8. Oktober 1971.
Severo Immobilien AG, in Zürich 11, Seebachstrasse 94 (c/o Kurt Gygax), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 7. 10. 1971. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Severino Minelli, von und in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

13. Oktober 1971. Restaurant.
Frau Schüpbach, in Kaufdorf. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Trudi Schüpbach geb. Bader, von Steffisburg, in Kaufdorf. Betrieb des Restaurants «Bahnhof». Moosgasse.

Bureau Bern

12. Oktober 1971. Viehhandel.
Ernst Gilgen, in Ortschwaben, Gemeinde Kirchlindach. Inhaber der Firma ist Ernst Gilgen, von Wohlen bei Bern, in Ortschwaben, Gemeinde Kirchlindach. Viehhandlung.

13. Oktober 1971. Wertpapiere usw.
Para-Invest AG, in Bern, Besorgung von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art, vornehmlich von Anlagen kurzfristiger Papiere usw. (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1968, S. 1277). In der Generalversammlung vom 30. September 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Calif-Invest AG.** Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Johann Friedrich Paravicini, Antal Post de Bckessy und Walter von Kaenel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Erwin Freiburghaus sind erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Eugène Charles Patry, von Genf, in Collonge-Bellerive; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean-Jacques Laurans, französischer Staatsangehöriger, in Nyon, und Henri Paccaud, von Prévonloup, in Coppet. Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 2/Waisenhausplatz.

13. Oktober 1971. Coiffeurartikel.
Molteni & Aerni AG (Molteni & Aerni SA), in Bern. Mit Statuten vom 23. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Coiffeurartikeln aller Art, insbesondere Perücken. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der einfachen Gesellschaft, bestehend aus Arnaldo Molteni, in Bern, und der «Aerni, Style de Paris SA», in Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. September 1971 und Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1971, wonach die Aktiven Fr. 120 132.50 und die Passiven Fr. 51 132.50 betragen. Der Uebernahmepreis von Fr. 69 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 1000 sind bar einbezahlt worden. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Arnaldo Molteni, von Bösingen, in Bern, Präsident; Hans-Peter Aerni, von Zollikofen, in Bern, Sekretär; Max Aerni, von Zollikofen, in Kehrsatz. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Marktgasse 6.

13. Oktober 1971. Bauunternehmung.
Bauer & Lutz AG, in Zollikofen, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 261). In der Generalversammlung vom 1. Oktober 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Bauer Bau AG.** Franz Lutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 123.

13. Oktober 1971.
Verlag Schindler AG, in Bern (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2088). In der Generalversammlung vom 30. September 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 900 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 145 000 durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert. Die 241 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 241 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1109 Namenaktien zu Fr. 1000 und 910 Namenaktien zu Fr. 100. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Prof. Dr. Hans von Gunten (bisher Vizepräsident), der weiter Kollektivunterschrift zu zweien führt, und neuer Vizepräsident ist Werner Schindler (bisher Präsident), der weiter Einzelunterschrift führt.

13. Oktober 1971. Haute-Couture.
Parpan & Co., in Bern, Haute-Couture (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1959, S. 602). Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz Nr. 8.

13. Oktober 1971. Transporte.
Henri Luginbühl, in Bern, Umzüge und Transporte von Möbeln, sowie Handel und Verkauf von Möbeln (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1752). Neue Geschäftsnatur: Umzüge und Transporte von Möbeln. Neues Geschäftsdomizil: Länggasstrasse 21.

13. Oktober 1971.
Möbel H. Luginbühl, in Bern. Inhaber der Firma ist Henri Ernest Luginbühl, von Oberthal, in Bern. Handel mit und Verkauf von Möbeln. Gerechtigkeitsgasse 65–69.

Bureau Biel

11 octobre 1971. Tabacs.
Roger Vuilleumier, à Bienne. Le chef de la maison est Roger Vuilleumier, de Tramelan, à Douanne. Commerce de tabacs et articles de fumeur. Rue de la Gare 2.

13. Oktober 1971. Graphische Kunstanstalt, Reklameberatung.
Streit & Co., in Biel, graphische Kunstanstalt und Reklameberatung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 339). Die Kommanditärin Johanna Streit geb. Bähler ist am 26. Dezember 1970 ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Madeleine Marguerite Streit geb. Weybrecht, Ehefrau des Ernst, von Köniz, in Biel, ist als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 5000 eingetreten. Die vormundschaftliche Genehmigung liegt vor.

13 octobre 1971.
Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, Succursale de Bienne, à Bienne (FOSC du 30. 6. 1970, Nº 149, p. 1498), société anonyme avec siège principal à Genève. La procuration de Georges-François Bouchardy est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Hervé Paul Vuilleumier, de France, à Genève, et Jean Haueter, de Genève, à Vernier.

13. Oktober 1971. Skandinavische Erzeugnisse.
Scanver AG, in Biel, Import und Vertrieb sowie die Herstellung unter Lizenz skandinavischer Erzeugnisse aller Art (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1565). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Oktober 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Scanver AG in Liquidation** durch den Liquidator Werner Weichlinger, von Rüttenen SO, in Neuenstadt, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Seine bisherige Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen. Neues Domizil: Neuhausstrasse 33.

13. Oktober 1971.
Weyeneth G.m.b.H., Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716), mit Hauptsitz in Brügg. Die Zweigniederlassung Biel wird infolge Verlegung des Hauptsitzes von Brügg nach Biel gelöscht.

13 octobre 1971. Montres, etc.
Omega Louis Brandt & Frère S.A., à Bienne, fabrication et commerce de montres et de tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie, de la bijouterie, de la mécanique, de l'électricité et de l'électronique (FOSC du 12. 2. 1971, Nº 35, p. 344). Sont nommés Rico Jenny, d'Ennenda GL, à Granges SO, directeur général, et Ulrich Dätwyler, d'Unterentfelden AG, à Bienne, directeur. Ils signent collectivement à deux avec un administrateur, un directeur, un sous-directeur ou un fondé de pouvoir, Rico Jenny, pour l'ensemble de l'entreprise, Ulrich Dätwyler pour le siège principal de Bienne. Jean-Maurice Piguet, René Cuendet, Walter G. Tobler, Joseph Boinay, Pierre Moinat, Henri de Coulon, Henri Gujer, Jean-Pierre Hutter, Alfred Klauser, Hermann Kuyper, Henri Prod'hom, Hans Reist, Hans Studer, Jean-Pierre Tissot n'exercent plus la signature. La signature de Gaston Fournier est radiée. Le directeur Dr. Hans Widmer est maintenant domicilié à Macolin, commune d'Evilard.

13. Oktober 1971.
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services SA, in Biel, Vermittlung von Handelsgeschäften mit Uhren sowie sämtlichen Produkten der Uhrenbranche usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1971, S. 2224). Als Generaldirektor wurde ernannt: Dr. Peter Waltz, von Auvernier, in Corcelles NE, Präsident des Verwaltungsrates. Als Direktoren wurden ernannt: Cyril Chessex, von Planches-Montreux VD, in Blonay VD; Jean-Pierre Naz, von Lausanne, in Avully GE, Mitglied des Verwaltungsrates; Edouard-Louis Tissot, von und in Le Locle; Luc Tissot, von und in Le Locle; Charles Brandt, von Le Locle, in Leubringen; Othmar Triebold, von Grenchen SO, in Rheinfelden; Roger Anker, von Ins, in Leubringen; Louis-Georges Weibel, von Fleurier, in Auvernier NE; Daniel André Favre, von Vallorbe, in Corcelles NE; Michael John Pannet, britischer Staatsangehöriger, in Neuenburg; Peter Stampfli, von Aeschi SO, in Derendingen; Dr. Walter G. Tobler, von Luzern, in Muri BE; Jean-Maurice Piguet, von Le Chenit VD, in Leubringen; Théo Charles Emile Girard, von Biel, in Chêne-Bougeries GE; Clive Middleton, britischer Staatsangehöriger, in Mörigen. Als stellvertretende Direktoren wurden ernannt: Joseph Boinay, von Vendlincourt, in Le Landeron; Lucien Gurtner, von Mühledorf BE, in Corcelles NE; René-Edouard Cuendet, von St-Croix, in Biel; Manfred Hans Laumann, von Krummenau SG, in Orpund. Als Vizedirektoren wurden ernannt: Jean-Pierre Hutter, von Biezwil SO, in Biel; Pierre Moinat, von Lavigny VD, in Genf; Alain Nicati, von Moudon, in Biel. Als Prokuristen wurden ernannt: Henri Gujer, von Volketswil ZH, in Brügg; Alfred Klauser, von Winterthur, in Biel; Fritz Gugelmann, von Staffelbach AG, in Langendorf SO; Herman Kuyper, niederländischer Staatsangehöriger, in Neuenstadt; Jean-Pierre Tissot, von Le Locle, in Biel; René Oscar Braillard, von Gorgier NE, in Le Landeron; Henri Louis de Coulon, von Neuenburg, in St-Blaise; Jean-Claude Simoni, von Medeglia TI, in Le Locle; Hans Reist, von Sumiswald, in Nidau; Henri Prod-hom, von Bursins VD, in Biel; Hans Studer, von Wolhusen, in Biel. Alle zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

13. Oktober 1971.
Perles Elektrowerkzeuge und Motoren A.G., in Pieterlen (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1134). Die Unterschriften der Prokuristen Hans Lippuner und Ernst Rüttimann sind erloschen.

Bureau Burgdorf

12. Oktober 1971.
Kunz Maschinen AG, in Burgdorf. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1969, S. 463). Kollektivprokura wird erteilt an Peter Bärtschi, von Sumiswald, in Hasle-Rüegsau, und an Paul Niederhauser, von Eriswil, in Burgdorf.

Bureau de Moutier

7 octobre 1971.
Anne-Marie Liengme, pharmacie-droguerie, à Moutier. La titulaire est Anne-Marie Liengme, née Gygax, épouse dûment autorisée de Serge, de Cormoret, à Moutier. Pharmacie-droguerie. Rue Centrale 67.

12 octobre 1971.
Fabrique de machines Perrin Frères S.A. (Maschinenfabrik Gebrüder Perrin A.G.), à Moutier (FOSC du 30. 12. 1968, Nº 305, p. 2810). L'administrateur Louis Perrin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Graf, président (inscrit); Félix Perrin junior (inscrit); Pierre-François Coulot, de Travers, à Gorgier. La procuration de Denyse Perrin est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Julien Cuttat, de Rossemaison, à Courrendlin, et Marc Jacquemet, de Conthey, à Delémont. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration et par la signature collective à deux du directeur Eric Roethlisberger et des fondés de procuration. Les fondés de procuration ne signent pas entre eux.

12. Oktober 1971.
Les fabriques d'assortiments réunies, succursale L Reconvilier, à Reconvilier (FOSC du 13. 11. 1968, Nº 267, p. 2454). Les fabriques d'assortiments réunies, avec siège principal au Locle, société anonyme (FOSC du 12. 1. 1970, Nº 8, p. 67) ont, par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, modifié l'inscription de la succursale qui sera désormais la suivante: **Les fabriques d'assortiments réunies, département L, Reconvilier.**

Bureau Thun

12. Oktober 1971.
Mattenhof G.m.b.H., in Thun. Uebernahme der Aktiven und Passiven der Baugenossenschaft Mattenhof, in Thun usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1957, S. 638). Fanny Itten-Michel ist infolge Todes als Gesellschafterin ausgeschieden. Von ihrer Stammeinlage von Fr. 59 000 sind Fr. 40 000 an den bisherigen Gesellschafter Jakob Itten und Fr. 19 000 an die bisherige Gesellschafterin Franziska Itten übergegangen. Anni Küng-Itten ist ebenfalls als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 3000 ist an Franziska Itten übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 67 000 (wie bisher) zerfällt nunmehr in zwei Stammeinlagen; eine von Jakob Itten im Betrage von Fr. 43 000 (bisher Fr. 3000), die andere von Franziska Itten im Betrage von Fr. 24 000 (bisher Fr. 2000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 31. März 1971 wurden die Statuten entsprechend geändert. Anni Küng-Itten bleibt Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Neues Rechtsdomizil ist das Advokatur- und Notariatsbüro Walter Berger, Frutigenstrasse 8.

Uri – Uri – Uri

13. Oktober 1971. Beteiligungen.
Kintig AG, in Altdorf UR. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 11. Oktober 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum an- und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB, als Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Notker Kessler, von Quarten SG, in Cassarate TI, als Präsident, und Carl Schillig, von und in Altdorf UR, Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Tellsgasse 3, bei C. Schillig, Fürsprecher und Notar.

13. Oktober 1971.
Paul Ziegler, Schreinerei, in Altdorf UR. Inhaber der Firma ist Paul Ziegler-Bissig, von Bauen UR, in Altdorf UR. Die Ehefrau Madeleine Ziegler-Bissig, von Bauen UR in Altdorf UR, führt Einzelprokura. Bau- und Möbelschreinerei, Handel mit Möbeln. Attinghauserstrasse 8.

13. Oktober 1971. Sennerei.
Gottfried Marty, in Silenen. Sennerei (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1954, S. 3258). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

13. Oktober 1971. Molkerei. Futtermittel usw.
Johann Omlin, in Silenen. Inhaber der Firma ist Johann Omlin-Ziltener, von Sachseln OW, in Silenen. Die Ehefrau Ruth Omlin-Ziltener, von Sachseln OW, in Silenen, führt Einzelprokura. Betrieb einer Molkerei. Handel mit Molkereiprodukten, Futterwaren, Lebensmittel und Getränke. Dägerlohn.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

1. Oktober 1971. Finanzierungen.
Verfina A.-G., in Stansstad, Vermögensverwaltungen, insbesondere Finanzierung von Miet- und Teilzahlungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 507). Laut öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Barliberierung im Betrage von Fr. 55 000 und Verrechnung und Forderung gegen die Gesellschaft im Betrage von Fr. 45 000. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

Zug – Zoug – Zugo

12. Oktober 1971.
Lisholding S.A., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1191). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. August 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Lisholding S.A. in Liquidation** durch die Liquidatorin Fidirevisa A.G. Revisions- und Kontrollgesellschaft, in Lugano, durchgeführt. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Antonio Planzer und Remo Hediger sind erloschen. Neues Domizil: Alpenstrasse 9 (bei Fidinam AG).

12. Oktober 1971. Beteiligungen.
Sortavalor AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an andern Unternehmungen im In- und Ausland, usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. September 1960, S. 2780). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Oktober 1971.
Printing Techniques Estate AG, in Zug, Erwerb, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere im Auftrage und im Interesse von Unternehmungen, die sich mit der Herstellung und mit dem Vertrieb von Qualitäts-Kupferfolien befassen usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1745). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Printing Techniques Estate AG in Liquidation** durch den Liquidator Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug (bisher einziger Verwaltungsrat) durchgeführt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

12. Oktober 1971. Waren aller Art.
Agromont A.G., bisher in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit landwirtschaftlichen Maschinen und Fittings usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2162). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. September 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Hünenberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Im Unterbösch (eigene Büros).

12. Oktober 1971.
Kestel Incorporated, in Zug, Marktforschung und Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet der Kosmetik usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 172). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. September 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Corona-Motels Incorporated.** Zweck: Marktforschung und Unternehmungsberatung auf dem Gebiete des Motel- und Hotelgewerbes. Die Gesellschaft kann auf diesen Gebieten Verfahren, Formeln und Patente erwerben und in Form von Lizenzen weitergeben. Sie kann sich auch selbst auf dem Gebiete der Verpflegungs-, Beherbergungs- und Vergnügungsindustrie betätigen. Sie kann sich an auf gleichen oder verwandten Gebieten tätigen Firmen im In- und Auslande beteiligen, Liegenschaften erwerben und Handelsgeschäfte tätigen. Neues Domizil: Poststrasse 20 (bei Dr. Kurt L. Meyer).

12. Oktober 1971. Beteiligungen.
Holdag A.G., in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art und Verwaltung dieser Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1963, S. 2642). Dr. Max Wassmer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

12. Oktober 1971. Industriebedarf.
Resipros AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Industriebedarf aller Art, sowie Betriebsberatung. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich in jeder Form an andern Unternehmungen im In- und Ausland zu beteiligen, Patente, Wertschriften und Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben und zu veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Olle Larsson, von und in Zug. Domizil: Industriestrasse 40 (bei Medela Holding AG).

12. Oktober 1971. Spezialfahrzeuge, Maschinen usw.
Ratrac AG, in Zug, Fabrikation von, Handel mit und Vermietung von Spezialfahrzeugen und Maschinen, insbesondere für Skipisten usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 583). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wallisellen (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2105) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

13. Oktober 1971.
Röthel A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1971, S. 2260). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. September 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Rötel Finanz AG.** Zweck: Erwerb, von Vermögenswerten sowie Durchführung von internationalen Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligung an anderen Gesellschaften erwerben.

13. Oktober 1971. Industrielle Ausrüstung usw.
Contech AG, in Zug, Fabrikation von Gegenständen für industrielle Ausrüstung usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2219). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Irma Kunz geb. Werthmüller, von Bäretswil ZH, in Thalwil. Als Vizepräsident wurde das Verwaltungsratsmitglied Gerold Kunz gewählt. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschriften von Helmut Fr. Groner, Präsident, und Gerold Kunz, sind somit erloschen.

13. Oktober 1971.
Creative Management Associates AG, in Zug, Betreuung und Ausführung von Geschäften und Tätigkeiten im Zusammenhang mit kinomatographischen Filmen usw. (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1141). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Roger Beaumont, libanesischer Staatsangehöriger, in Rom. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Hans Hüssy, wohnt jetzt in Zumikon.

13. Oktober 1971. Drähte usw.
Raychem AG, in Baar, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Drähten usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 744). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Willy Hans Huber, von Boswil AG, in Baar. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Hans Hüssy, wohnt jetzt in Zumikon.

13. Oktober 1971. Textil-Rohmaterial, Textilhalbfabrikate usw.
Fivestyle AG, in Zug, Einkauf von Rohmaterialien und Halbfabrikaten auf dem Textilsektor usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1051). Neues Domizil: Chamerstrasse 79 (eigene Büros).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

13 octobre 1971.
Curtius S.A. (Curtius Limited), à Fribourg, participation à la direction de l'activité de Mme Tussaud's Limited, etc. (FOSC du 1. 10. 1971, N° 229, p. 2396). Ont été nommés administrateurs suppléants avec signature collective à deux: Michael Herbert du Royaume-Uni, à Londres; Alphonse Krattinger, de Guin, à Fribourg, et Robert Briner, de Kilchberg ZH, à Conches GE.

13 octobre 1971. Opérations industrielles.
Lutecia S.A., à Fribourg, réalisation d'opérations commerciales, ou industrielles, etc. (FOSC du 11. 3. 1966, N° 59, p. 813). Michel de Buren et Jean-Jacques Renaud, administrateurs, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Serge Augsburger (inscrit), est nommé président. A été nommé administrateur: Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. Nouvelle adresse: 11, Grand'-Rue c/o Fiduciaire Nouvelle S.A.

13 octobre 1971. Articles pour enfants.
Blanche Werro, à Fribourg, articles pour enfants à l'enseigne «Au Nouveau-Né. (FOSC du 8. 1. 1954, N° 5, p. 56). Nouveau but: articles pour enfants à l'enseigne «Au Nouveau-Né et Jeunesse». Nouvelle adresse: 37, Place de la Gare.

13 octobre 1971. Boucherie.
Robert Auderset, à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC du 27. 7. 1953, N° 171, p. 1839). Par ordonnance du président du tribunal de la Sarine du 11 octobre 1971 la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

13 octobre 1971.
Banque de la Glâne et de la Gruyère, à Romont; société anonyme (FOSC du 16. 6. 1970, N° 137, p. 1381). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 2 avril 1971, les statuts de la société ont été modifiés sur différents points non soumis à publication, ainsi que sur les points suivants: le conseil d'administration est composé de 7 à 13 membres. La direction de la banque est confiée à un comité de direction de 3 à 7 membres.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

13. Oktober 1971.
Wallimann, Heizungen, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jörg Wallimann, von Oensingen und Alpnach, in Oensingen. Heizungen und Oelfeuerungsanlagen. Bubenrain Nr. 741.

13. Oktober 1971. Restaurant.
H. Furer-Lauber, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Furer-Lauber, von Diessbach bei Büren a/A, in Oensingen. Betrieb des Restaurants zur «Brauerei». Hauptstrasse 34.

13. Oktober 1971.
Möbel Schwaller, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Schwaller, von Oberdorf SO, in Oensingen. Möbelhandlung und Innenausbau. Solothurnerstrasse 734.

Bureau Grenchen-Bettlach

13. Oktober 1971.
Moser & Co. Uhrenbestandteile, in Grenchen. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. August 1971 eine Kollektivgesellschaft mit Rolf Moser, von Arni, in Grenchen, und Hugo Stüdi, von Deitingen und Grenchen, in Feldbrunnen-St. Niklaus, als Gesellschafter. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Uhrenbestandteilen. Sportstrasse 51.

Bureau Thierstein

11. Oktober 1971.
Brunnengenossenschaft Huggerwald, in Kleinlützel (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1953, S. 1719). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. Juni 1969 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. Oktober 1971.
Schweizerische Isola-Werke (Fabrique Suisse d'Isolants) (The Swiss Insulating Works Ltd.), in Breitenbach. Herstellung von Isolationsmaterialien und Handel mit solchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1966). Prokura wird erteilt an Marcel Rauber, von und in Breitenbach; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. Oktober 1971. Bauten.
Egeler AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Oktober 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Vertrag vom 7. Oktober 1971 übernimmt die Gesellschaft von Einzelfirma «Egeler», in Basel, auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1971 Aktiven von Fr. 634 584.70 und Passiven von Fr. 365 537.50. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 269 047.20 erhalten die Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft, ein Gründer überdies eine Gutschrift von Fr. 19 047.20. Die seit dem 1. Januar 1971 getätigten Geschäfte gelten als für die Gesellschaft abgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat: Hans Egeler, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Christoph Egeler und Martin Egeler, beide von und in Basel. Domizil: Kleinhüningerstrasse 162.

11. Oktober 1971. Waren aller Art usw.
Co-Timber AG (Co-Timber SA) (Co-Timber Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Oktober 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Vermittlungs- und Agenturgeschäften sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Hölzern der Volksrepublik Congo. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen und im In- und Ausland Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Franken 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Ernst Zellweger, von Dürnten und Basel, in Basel, Präsident; Dieter Waeokerlin, von und in Basel, und Eduard Askamp, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D). Sie zeichnen zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt: Herbert Soller, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D). Prokura zu zweien wurde erteilt an Helga Noor, deutsche Staatsangehörige, in Lörrach (D). Domizil: Elisabethenanlage 9.

12. Oktober 1971. Arbeitsplatzvermittlung.
ARAS, Frau Adèle Rasser, in Basel, Arbeitsplatzvermittlung (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1955, S. 2988). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

12. Oktober 1971. Schlosserei und Eisenbau.
Ernst Füssler, in Basel, Schlosserei und Eisenbau (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1961, S. 491). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Oktober 1971. Instr. und Apparate für Arzt- und Spital-Bedarf.
J. Anklin, in Basel, Instrumente und Apparate für Arzt- und Spital-Bedarf (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1954, S. 615). Neues Domizil: Güterstrasse 133.

12. Oktober 1971. Kamin- und Cheminéeanlagen.
Poggio & Hoferer, in Riehen, Kamin- und Cheminéeanlagen (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird von Werner Poggio, von Melide, in Wangen b. Olten, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Die Gesellschafter Bruno Poggio und Peter Hoferer führen keine Unterschrift mehr. Das Liquidationsdomizil: Sehängelistrasse 26, in Wangen b. Olten.

12. Oktober 1971.
Frey, Olshausen & Rode, Architekten, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 758). Aus der Gesellschaft ist Walter Frey-Selhofer ausgeschieden. Firma nun: **Olshausen & Rode, Architekten.**

12. Oktober 1971. Computer-Beratung.
Org-Data, Grossmann & Co., in Basel. Jürg Grossmann, von Zürich, in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Sylvia Gronbach, von Eiken, in Basel, als Kommanditärin mit Fr. 2000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1971 begonnen hat. Neutrale Computer-Beratung. Pelikanweg 4.

12. Oktober 1971.
Economic Swiss Time Management AG, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Hansbeat Bächler, von Lenk im Simmental, in Binningen. Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Roland Schoop, von Romanshorn, in Basel.

12. Oktober 1971.
Geigy Trading and Marketing Services Company Ltd., in Basel (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1964, S. 115). In der Generalversammlung vom 7. Oktober 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **CIBA-GEIGY Handels- und Marktberatungs AG (CIBA-GEIGY Trading and Marketing Services Co. Ltd).**

12. Oktober 1971. Kunststoffartikel.
F. G. Ritter, in Basel, Kunststoffartikel (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2818). Beim Inhaber, Dr. Friedrich Gottfried Ritter, ist der Allianzname Müller weggefallen.

12. Oktober 1971. Baugeschäft.
Egeler, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 305 vom 28. 12. 1944, S. 2876). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die «Egeler AG», in Basel, erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. Oktober 1971. Gaststätten usw.
SET Setos AG, in St. Gallen, Erstellung und Betrieb von Gaststätten usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 575). Die Unterschrift von Walter Vonrufs ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Niklaus Conzett, von Seewis i. Pr., in Küblis GR, Direktor. Rudolf Boss wohnt nun in Rorschacherberg.

13. Oktober 1971. Eier usw.
Lüchinger A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen und Buchs, Import und Export von Eiern usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383), mit Hauptsitz in Basel. Die Verwaltungsratsmitglieder Arthur Lüchinger-Heldenstein, und Hans Peter Lüchinger-Loosli wurden zu Delegierten ernannt; sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

13. Oktober 1971.
Konsum-Vereln Gossau, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1228). Die Unterschrift von Alfred Wettstein, Verwalter (ausser Vorstand), ist erloschen. Zum neuen Verwalter (ausser Vorstand) wurde ernannt: Kurt Leu, von Hemmenthal SH, in Roschacherberg. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13 ottobre 1971.
Clinica San Rocco S.A., in Grono (FUSC del 9. 10. 1970, N° 236, p. 2285). Con verbale notarile della assemblea generale straordinaria del 9 ottobre 1971, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 2 000 000 a fr. 2 500 000, mediante l'emissione di 500 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 2 500 000, diviso in 2500 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

13. Oktober 1971.
Calanda-Garage A.-G., in Chur (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 371). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Kasernenstrasse 30.

13 ottobre 1971. Beni mobili ed immobili.
Arten S.A., in Roveredo, beni mobili ed immobili (FUSC del 30. 4. 1969, N° 99, p. 972). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

13. Oktober 1971. Forschungen.
Calanda S.A., in Domat/Ems, wissenschaftliche und industrielle Forschung auf dem Gebiet der Naturwissenschaften und Technik (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1973). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. September 1971 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Reduktion der 500 Namenaktien auf 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Oktober 1971. Bäckerei, Tea-Room usw.
F. Wyss, in Chur, Bäckerei und Konditorei sowie Tea-Room (SHAB Nr. 119, vom 25. 5. 1951, S. 1255). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13 ottobre 1971. Immobili.
Nimeli S.A., in San Bernardino, frazione di Mesocco, immobili (FUSC del 1. 10. 1970, Nº 229, p. 2221). Davide Enderlin, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Giancarlo Bordoni, da Gandria, in Lugano, con firma individuale.

13. Oktober 1971. Liegenschaften.
Pähl AG, in Maienfeld, Liegenschaften (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1960, S. 3580). Tobias Kuoni-Brandenberger, lic. iur., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Oswald Bigger, von Vilters, in Sargans. Neues Domizil: c/o Hans Konrad Mutzner, Steigstrasse.

13. Oktober 1971. Liegenschaften.
Titt AG, in Maienfeld, Liegenschaften (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1965, S. 2427). Tobias Kuoni, lic. iur., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwalungsrat mit Einzelunterschrift ist Oswald Bigger, von Vilters, in Sargans. Neues Domizil: c/o Hans Konrad Mutzner, Steigstrasse.

13. Oktober 1971.
Trimag Verwaltungs- & Immobilien-AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 731). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. 9. 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Valbella, Gemeinde Vaz/Obervaz, verlegt und zugleich die Firma geändert in: **Trimag Finanz und Holding A.G.** Der Zweck lautet nun neu: Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmen im Industrie-, Gewerbe- und Immobiliensektor. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. März 1971. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Hans Stucki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Albert Kunz, von Zürich, in Regensdorf; er zeichnet einzeln. Domizil: c/o Hugo J. Schrepfer, Casa Margherita.

13. Oktober 1971. Beni mobili ed immobili, partecipazioni, ecc.
Kornak S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 21. 11. 1969, Nº 273, p. 2688). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 ottobre 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a San Vittore. Scopo: acquisto e vendita di beni mobili ed immobili, partecipazioni a società finanziare, commercali, industrali ed immobiliari, operazioni fiduciarie. L'attuale statuto è stato modificato di conseguenza. Lo statuto originale risale al 7 novembre 1969. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a 5 membri. Ernesto Christ non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Remo Storni, da ed in San Vittore. Recapito: c/o Remo Storni.

13. Oktober 1971. Vermögensverwaltungen.
Falknis A.G., in Maienfeld, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1617). Tobias Kuoni, lic. iur., Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident ist Hans Bochsler, lic. oec., von Buchrain LU, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär. Neues Domizil: c/o Hans Konrad Mutzner, Steigstrasse.

Aargau – Argovie – Argovia

12. Oktober 1971. Metallveredelungswerk.
Paul Buchs AG, in Spreitenbach, Betrieb eines Metallveredelungswerkes (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2090). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Rudolf Rothen, von Wahlern BE, in Klingnau AG .

12. Oktober 1971. Apparate.
Uberto AG, in Lupfig, Holzgasse 236. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. Oktober 1971. Zweck: Fabrikation und Montage von sowie Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere der elektrotechnischen Branche. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die ihren Zweck fördern können, so auch Liegenschaften erwerben, veräussern, belasten und überbauen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Ezio Uberto, von Berzona Tl, in Locarno; Vizepräsident und Geschäftsführer: Ivan Uberto-Leutwyler, von Berzona Tl, in Lupfig; weiteres Mitglied: Bruno Uberto-Luraschi, von Berzona Tl, in Locarno. Zeichnungsberechtigt ist nur der Vizepräsident und Geschäftsführer Ivan Uberto-Leutwyler; er führt Einzelunterschrift.

12. Oktober 1971. Heizungen, Lüftungen, Sanitäranlagen usw.
Mercar AG, in Möriken – Wildegg, Montage von Heizungen und Lüftungen, Installationen von Sanitäranlagen, Bau von Leitungen und Fabrikation von Metallwaren (SHAB Nr. 118 vom 25. 5 1970, S. 1188). Der Präsident Ernst Hochstrasser-Moser ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

12. Oktober 1971. Patente, Plastikartikel.
Caroplast AG, in Zufikon, Belvédèrestrasse 77 (Post Mutschellen). Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 16. September 1971. Zweck: Erwerb und Verwertung von Patenten, Herstellung und Vertrieb von Plastikartikeln aller Art. Sie kann auch Immobilien erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 3 Mitglieder. Präsident: Peter Berchtold-Adams, von und in Zürich; weitere Mitglieder: Alfred Zweifel-Bachmann, von Lenzburg und Glarus, in Zufikon, und Albert J. Stärkle-Lenzi, von Gaiserwald SG, Lichtensteig SG und Zürich, in Oberehrendingen AG. Sie führen Einzelunterschrift.

12. Oktober 1971. Leder-,Plastic-, Textil-, Haushaltartikel.
Carl Habicht A.-G., in Ennetbaden, Betrieb eines Lederkommissions-, Handels- und Fabrikationsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1990). An der Generalversammlung vom 28. September 1971 wurden neue Statuten beschlossen, die folgenden neuen publikationspflichtigen Inhalt zum Gegenstande haben: Die Firma lautet neu: **Hagemeijer (Schweiz) AG.** Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Kommissions- und Handelsgeschäftes mit Leder-, Plastic-, Textil-, Haushalt- und ähnlichen Artikeln des holländischen Konzerns Hagemeijer, insbesondere auf dem schweizerischen Markt. Sie kann sich ferner an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern dem Verwaltungsrat die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Franz Breitenmoser, Mitglied der Verwaltung und Direktor, wohnt jetzt in Lengnau AG.

12. Oktober 1971.
Quick Shop AG, in Wohlen, Bahnhofstrasse 1. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. Oktober 1971. Zweck: Führung von Discount-Selbstbedienungsgeschäften für Lebensmittel und andere Waren aller Art (Verkauf unter Listenpreisen). Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: René Weinmann-Mosimann, von Herliberg ZH, in Zürich, mit Einzelunterschrift; weitere Mitglieder: Adelheid Weinmann-Mosimann, von Herliberg ZH, in Zürich, mit Einzelunterschrift, und Albert Weinmann-Jucker, von Herliberg ZH, in Zürich, ohne Unterschriftsrecht.

12. Oktober 1971. Personentransporte, Gesellschaftsreisen.
Automobilgesellschaft Schöftland G.m.b.H., in Schöftland, Führung der Postautokurse Schöftland-Triengen und Schöftland-Walde und allfällige weiterer Strecken usw. (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1968, S. 754). An der Gesellschaftsversammlung vom 7. Oktober 1971 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu formuliert: Ausführung von Personentransporten mit Gesellschaftswagen aller Art und Durchführung von Gesellschaftsreisen.

12. Oktober 1971. Papeterie, Drogerie.
Heinrich Leber Murgenthal, in Murgenthal, Papeterie und Drogerie, Handel mit allen einschlägigen Artikeln (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1954, S. 2227). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1971.
Koller A.G. Möbelfabrik, in Rheinfelden, Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Möbeln, Aussteuern und Teppichen aller Art (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1964, S. 1888). An der Generalversammlung vom 27. September 1971 wurden die Statuten einer Teilrevision unterzogen (Ergänzung des Gesellschaftszweckes), wodurch folgende Aenderung publikationspflichtig ist: Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen, kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften erwerben und veräussern und Miet- und Pachverhältnisse eingehen. Das Mitglied Albert Koller-Böni ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. iur. Paul Scherrer-Walt, von Basel, in Riehen BS, als Präsident; Dr. med. Cäsar Klemm-Roniger, von und in Rheinfelden, als Vizepräsident, sowie Dr. iur Alexander Lüthy-Kradolfer, von Schöftland AG, in Rheinfelden, und Emanuel Socin-Jung, von Basel, in Rheinfelden, als weitere Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Walter Marquardt, von und in Rheinfelden, und Hans Schneider-Rudin, von Giebenach BL, in Rheinfelden. Domizil: bei der Brauerei Feldschlösschen, Feldschlösschenstrasse 34.

12. Oktober 1971.
Käsereigenossenschaft Reitnau, in Reitnau (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 869). Der Präsident Jakob Hauri-Hochuli ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Präsident wurde gewählt: Jakob Hochuli-Hauri, von und in Reitnau.

12. Oktober 1971.
Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2163). An der Generalversammlung vom 21. September 1971 wurden neue Statuten beschlossen, die folgende publikationspflichtige Bestimmungen zum Inhalt haben: Die Firma lautet nun: **Lagerhäuser der Centralschweiz (Entrepôts de la Suisse Centrale) (Warehouses of Central Switzerland).** Zweck der Gesellschaft: Betrieb eines Lagerhaus-Unternehmens und des eidgenössischen Zollfreilagers, sowie Fortführung des Speditions- und Camionnagegeschäftes und internationale Transporte, ferner Handel mit Heizöl, Kohlen und anderen Brennmaterialien, Treibstoffen aller Art, Wein und Spirituosen. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen, auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Mitteilungen an die Aktionäre: durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft.

12. Oktober 1971.
JRAG AG, Transport-Unternehmung, Kaiseraugst, in Kaiseraugst, Transport und Lagerung von festen und flüssigen Gütern (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1967, S. 3920). An der Generalversammlung vom 2. Oktober 1971 wurde die Auflösung dieser Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **JRAG AG, Transport-Unternehmung, Kaiseraugst, in Liquidation,** durch den einzelunterschriftsberechtigten Liquidator Werner Brogli, von Hellikon AG, in Zürich. Das Unterschriftsrecht des einzigen Mitgliedes der Verwaltung, Josef Rieger, ist erloschen.

12. Oktober 1971. Hotel-Restaurant.
Paul Schmidli, in Aarau, Ziegelrain 13. Inhaber dieser Firma ist Paul Schmidli-Dal Gobbo, von Thalheim AG, in Rupperswil AG. Betrieb des Hotel-Restaurants «Zum Stadtturm».

13. Oktober 1971. Pharmazeutische, kosmetische Präparate usw.
Pharmimpex AG, in Rheinfelden, Handelsgeschäfte jeder Art, insbesondere Import und Export von pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten, chemisch-technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1362). Neues Domizil: bei der Aargauischen Hypotheken- & Handelsbank, Bahnhofstrasse 15.

13. Oktober 1971. Reifen, Autozubehör usw.
Vredag AG, in Wettingen, Import, Export und Vertrieb von Reifen, Autozubehör, Maschinen, Industrieartikeln, Fahrzeugen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1971, S. 1629). Neu wurde als einzelunterschriftsberechtigter Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Max Sutz-Marchiondi, von Meilen ZH, in Baden.

13. Oktober 1971. Generalagentur.
Andreas Weder, in Aarau, Ziegelrain 1. Inhaber dieser Firma ist Andreas Weder-Röschli, von Winterthur und Au SG, in Aarau. Einzelprokura ist erteilt an Walter Graf, von und in Rohr AG, und Rudolf Schweizer, von und in Oberentfelden AG, und Kollektivprokura zu zweien an Hans Peter Fasler, von Densbüren AG, in Erlinsbach AG, und Ferdinand Marty, von Unteriberg SZ, in Oberentfelden AG. Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

13. Oktober 1971. Bau- und Möbelschreinerei.
K. Honold, in Aarau, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1949, S. 190). Durch Urteil vom 29. September 1971 hat das Bezirksgericht Aarau die amtliche Liquidation im Sinne von Art. 593 ff ZGB der Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

13. Oktober 1971. Hotel.
Gebrüder Erne, in Wettingen, Betrieb des Hotels «Zwyssighof», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1964, S. 3568). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walo Friedrich Erne am 30. September 1971 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom anderen Gesellschafter Johann Rudolf Erne im Sinne von Art. 579 OR unter der Einzelfirma **Johann R. Erne Hotel Zwyssighof Wettingen** unverändert weitergeführt.

13. Oktober 1971. Beteiligung.
Inter-Säkaphen Corporation G.m.b.H., in Möhlin, Beteiligung an andern Unternehmungen, Verwertung von Patenten und Lizenzen im In- und Ausland (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2581). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Basel (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1971, S. 2377) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

13. Oktober 1971. Fixschalungsträger, Baubedarf.
Fixträger A.-G., in Laufenburg, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von und Handel mit Produkten für den Baubedarf, insbesondere von Fixschalungsträgern usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1971, S. 1324). Die Mitglieder Ernst Schlosser und Ezio Facchini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues Mitglied wurde gewählt: Karl Läuchli-Keller; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1971.
Bau- und Siedlungsgenossenschaft «Bünz», in Wohlen, Beschaffung gesunder und preiswürdiger Mietwohnungen in Siedlungshäusern in Wohlen und Umgebung für die Mitglieder usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1962, S. 2957). Neues Domizil: bei Alois Lütolf, Notar, Waltenschwilerstrasse 2. Anton Lüthy-Wendel ist als Präsident zurückgetreten, gehört jedoch weiterhin dem Vorstande als Mitglied an; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Robert Lüthy-Strub, und Aktuar das bisherige Mitglied Karl Saxer-Meyer, von Sarmenstorf AG, in Wohlen AG. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. Oktober 1971.
Mühleplatz Immobilien AG, in Aarau, Kauf und Verkauf, Erstellung, Finanzierung, Miete, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1968, S. 200). Neues Domizil: bei Max Affolter, Architekt, Ochsengässli 9.
cs.1610.my

13. Oktober 1971. Feinmechanische, elektrische, elektronische Produkte usw.
Franz Morat GmbH, in Kaiseraugst, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit feinmechanischen, elektrischen, elektronischen und chemotechnischen Produkten usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1967). Neue Geschäftsadresse: Aeussere Reben 367.

13. Oktober 1971. Be- und Entwässerungssysteme.
Cellsystem AG, in Zofingen, Verkauf und Vertrieb eines Be- und Entwässerungssystems für bepflanzbare Bodenflächen (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2089). Neue Geschäftsadresse: Gerbergasse 17.

13. Oktober 1971.
Verzinkerei Wettingen AG, in Wettingen, Verzinken von Eisenteilen aller Art, insbesondere von Kleineisenteilen, im Vollbadverfahren (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2090). Neue Geschäftsadresse: Tägerhardstrasse 100.

13. Oktober 1971.
Bettina Wolle AG, in Aarau, Finanzierung und Betrieb von Woll- und anderen Textil-Spezialgeschäften (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 137). Das Mitglied Paul Ackermann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Er führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

8 octobre 1971. Horlogerie.
Zale S.A. (Zale A.G., Zale Inc.), à Bevaix. Suivant acte authentique et statuts du 1er octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'acquisition, le commerce de tous produits horlogers, d'instruments servant à la mesure du temps, de bijouterie et articles similaires. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré et divisé en 8 actions nominatives et 92 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications aux actionnaires se font dans la FOSC, ou, si tous sont connus, par avis personnels. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Francis Humbert, du Locle, à Bevaix, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: Rue Alfred Borel.

11 octobre 1971. Horlogerie.
Johann Rauber, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Johann Vinzenz Rauber, de Wolfwil SO, à Corcelle, commune de Corcelles-Cormondrèche. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Chemin des Vignes 8.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 octobre 1971. Horlogerie.
Léon Calame, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de grandissage de pierres d'horlogerie (FOSC du 26. 6. 1961, Nº 146). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 octobre 1971. Ebénisterie.
Paul Urwyler, à La Chaux-de-Fonds, ébénisterie (FOSC du 23. 7. 1945, Nº 169). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 octobre 1971. Librairie.
Jean-Pierre Wille, à La Chaux-de-Fonds, librairie, papeterie (FOSC du 11. 12. 1964, Nº 289). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 octobre 1971.
Fabrique des Montres Vulcain et Studio S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 1. 1971, Nº 21, p. 217). Serge Gambs, de France, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

Bureau du Locle

11 octobre 1971. Combustibles.
Veuve Paul Mercier-Lurati, au Locle. Combustibles en tous genres, transports de choses par camions-automobiles (FOSC du 2. 12. 1960, Nº 289, p. 3547). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 octobre 1971. Huiles de chauffage.
Jean Mercier, au Locle. Achat et vente d'huiles de chauffage (FOSC du 10. 5. 1960, Nº 108, p. 1424). La raison est modifiée en celle de **Jean-Jacques Mercier.** Le but est désormais; achat, vente d'huiles de chauffage et combustibles en tous genres.

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, au Locle. Société anonyme (FOSC du 12. 1. 1970, Nº 8, p. 67). La signature de André Simon-Vermot, sous-directeur, est radiée.

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, Succursale A., Le Locle, au Locle (FOSC du 24. 3. 1969, Nº 69, p. 649). Société anonyme, avec siège principal au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, Nº 8, p. 67). Par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, la raison de la succursale est modifiée en: **Les Fabriques d'assortiments réunies, Fabrique A, Le Locle.**

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, Succursale B., Le Locle. au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, Nº 8, p. 67). Société anonyme avec siège principal au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, Nº 8, p. 67), par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, la raison de la succursale est modifiée en: **Les Fabriques d'assortiments réunies, Fabrique B, Le Locle.**

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, Succursale C., Le Locle, au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, Nº 8, p. 67). Société anonyme avec siège principal au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, Nº 8, p. 67). Par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, la raison de la succursale sera désormais: **Les Fabriques d'assortiments réunies, Fabrique C, Le Locle.**

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, Succursale G., au Locle (FOSC du 24. 3. 1969, N° 69, p. 649). Société anonyme avec siège principal au Locle. (FOSC du 12. 1. 1970, N° 8, p. 67). Par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, la raison de la succursale sera désormais: **Les Fabriques d'assortiments réunies, Département G, Le Locle.** Les signatures de Georges Davoine, directeur, et Claude-Henri Chabloz, sous-directeur, ainsi que celle de Wilhelm Zingg, fondé de pouvoirs, sont radiées.

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, Succursale J., Jauges Cary, au Locle (FOSC du 1. 12. 1967, N° 282, p. 3962). société anonyme avec siège principal au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, N° 8, p. 67). Par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, la raison de la succursale sera désormais **Les Fabriques d'assortiments réunies, Division J, Le Locle.**

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, Département M, Le Locle, au Locle. Sous cette raison sociale, Les Fabriques d'assortiments réunies, société anonyme, avec siège principal au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, N° 8, p. 67) ont, par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, créé une nouvelle succursale au Locle. A été nommé sous-directeur de cette succursale Claude-Henri Chabloz, de Vaugondry, au Locle. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Paul Tuetey, de Couvet, au Locle, administrateur délégué et directeur général; Jean-Pierre Hainard, directeur de la direction centrale, des Bayards, au Locle, et de Claude-Henri Chabloz, sous-directeur. Siège de la succursale: Concorde 31, au Locle.

11 octobre 1971.
Les Fabriques d'assortiments réunies, Division R, Le Locle, au Locle. Sous cette raison sociale, Les Fabriques d'assortiments réunies, société anonyme, avec siège principal au Locle (FOSC du 12. 1. 1970, N° 8, p. 67) ont, par décision du conseil d'administration du 9 mai 1969, créé une nouvelle succursale au Locle. Ont été nommés pour cette succursale: André Simon-Vermot, du et au Locle, directeur; Eric Hofer, de Biglen BE, au Locle, fondé de pouvoirs. La succursale est engagée par leur signature collective à deux. Siège de la succursale: Girardet 55, au Locle.

12 octobre 1971. Articles de puériculture.
Youpa-La Eric Schwab, au Locle. Le chef de la maison est Eric-Raymond-Richard Schwab, de Siselen BE, et Le Locle, au Locle. Commerce d'articles de puériculture. Adresse: rue du Temple.

Bureau de Neuchâtel

11 octobre 1971. Viandes.
Bell S.A. (Bell Ltd) succursale de Neuchâtel, l'achat de bétail et de viande de tout genre, etc. (FOSC du 13. 5. 1971, N° 110, p. 1162), société anonyme avec siège principal à Bâle. Heinrich Küng, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil, sa signature est radiée. Werner Gnädinger, de et à Bâle, a été nommé, président du conseil d'administration; Roland Straumann, de et à Waldenburg, a été nommé vice-président du conseil d'administration; ils signent collectivement à deux pour l'ensemble des établissements.

Genf – Genève – Ginevra

8 octobre 1971. Graphique.
Jean-Luc Bertholet, à Genève. Chef de la maison: Jean-Luc Bertholet, de et à Genève. Atelier de graphisme. 14, chemin de Malombré.

8 octobre 1971. Produits alimentaires.
Chantre & Cie, à Vandoeuvres, courtage de produits alimentaires, etc., société en commandite (FOSC du 10. 5. 1971, p. 1125). La procuration de William Anhorn est radiée.

8 octobre 1971. Photographie.
Robert Fehlmann, à Genève, photographie et cinématographie, etc. (FOSC du 3. 4. 1940, p. 613). Nouvelle raison de commerce: **«Photo des Nations» Robert Fehlmann.** Le chef de la maison est maintenant domicilié à Cologny.

8 octobre 1971. Café.
C. et H. Ferrez, à Genève, café, société en nom collectif (FOSC du 18. 12. 1970, p. 2884). Nouvelle enseigne: «A la Raquette d'Argent». Nouvelle adresse: 2, rue Henri-Dunant.

8 octobre 1971. Installations sanitaires.
Jean-Paul Nef, à Genève. Chef de la maison: Jean-Paul Nef, d'Urnäsch AR, à Collonge-Bellerive. Bureau d'études dans le domaine de l'installation sanitaire, du ebauffage et de la ventilation. 5, chemin de Malombré.

8 octobre 1971. Produits cosmétiques.
Chenesco SA, à Chêne-Bougeries, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 octobre 1971. But: achat, vente, importation et exportation de produits cosmétiques et pharmaceutiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Sobhy Gouda, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 132, chemin de la Montagne, chez Sobhy Gouda.

8 octobre 1971.
Charter SA, à Carouge, affrètement d'avions, etc. (FOSC du 29. 12. 1970, p. 2947). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 28 septembre 1971. Gérard Dubuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Roger Pittier, de Bex VD, à Genève, président; Alain Chavannes, de Vevey VD, à Genève, secrétaire, et Maria Pittier, de Bex VD, à Genève. Signature: collective à deux d'Alain Chavannes et d'un autre administrateur. Adresse: 18, place de Cornavin.

8 octobre 1971. Machines.
Do it yourself SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 septembre 1971. But: achat et vente d'outils, machines, articles manufacturés divers et tous produits pour des travaux de bricolage. Capital: fr. 65 000, entièrement versé, divisé en 65 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: agencement complet de magasin selon inventaire incorporé au statuts, pour fr. 50 000, montant etnièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Urs Schaffner, de Hottwil AG, à Genève, président; Blaise Bauer, de Genève, à Onex, secrétaire, et Otto Stoll, de et à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 1-3, avenue Wendt.

8 octobre 1971.
Ranklin Financial Corporation SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts 29 septembre 1971. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

8 octobre 1971.
Distillerie Wicky SA, à Genève (FOSC du 10. 9. 1970, p. 2056). La procuration d'Antoinette Fresard est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Walter Luthi, de Langnau BE, à Monnetier-Mornex (Haute-Savoie, France).

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a) Schuldbrief von Fr. 15 000.–, lautend zugunsten der Rosa Schlatter,

b) Schuldbrief von Fr. 15 000.–, lautend zugunsten des Bernhard Isenschmid,

beide Schuldbriefe vom 27. März 1924, Beleg II/512, beide haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Bern-Grundbuchblatt Nr. 834, Kreis IV, der Erbengemeinschaft der Rosa Schlatter,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1020²)

3011 Bern, den 14. Oktober 1971 Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Es wird vermisst

Inhaber-Schuldbrief vom 8. September 1944, von Fr. 10 300.–, Beleg Serie II Nr. 8323, lastend im 2. Rang auf Wilderswil-Grundbuchblatt Nr. 844 der Konsumgenossenschaft Interlaken und Umgebung, Interlaken.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapieres wird aufgefordert, dasselbe binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (1025³)

3800 Interlaken, den 20. Oktober 1971 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

---

Es wird vermisst:

1 Namenobligation zu Fr. 5000.– Nr. 20049 fest bis 2. Juli 1975 mit Jahrescoupons per 2. Juli 1971 und ff. der Bank in Reinach.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht die Aufforderung, diese binnen sechs Monaten, d. h. bis zum 23. April 1972, dem Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1026³)

5726 Kulm, den 19. Oktober 1971 Bezirksgericht Kulm

Es werden vermisst:

1. a) Sparheft Nr. 3856, Sparkasse der Gemeinde Schwyz, Saldo per 1. Januar 1971 Fr. 5182.22,

b) Sparheft Nr. 10331, Schweizerische Depositen- und Kreditbank Schwyz, Saldo per 31. Dezember 1970 Fr. 4293.80, beide lautend auf Josef Bürgler-Gwerder, Stoos.

2. a) Sparheft Nr. 20769, Kantonalbank Schwyz, Saldo per 31. Dezember 1970 Fr. 10 280.58,

b) Sparheft Nr. 30108, Kantonalbank Schwyz, Saldo per 31. Dezember 1970 Fr. 6 717.42, beide lautend auf Anna Bürgler-Gwerder, Stoos.

3. Sparheft Nr. 444,920, Kantonalbank Schwyz, Filiale Brunnen, lautend auf Josef und Anna Bürgler-Gwerder, Brunnen, Saldo per 28. Mai 1971 Fr. 2787.75.

Allfällige Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, sich innert 6 Monaten ab dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1019²)

6430 Schwyz, den 8. Oktober 1971 Die Bezirksgerichtskanzlei

Es werden vermisst:

1. Kassa-Obligation der Kantonalbank Schwyz, Serie C, Nr. 76334, 4½% über Fr. 5000.–, Inhabertitel, mit festem Verfall per 31. März 1971, inkl. Jahrescoupons per 31. März 1968, 1969, 1970, 1971 von brutto je Fr. 225.– (pro Jahr).

2. Anleihen-Obligation der Kantonalbank Schwyz, Nr. 63668 5¼% vom März 1970 Fr. 5000.– einschliesslich Jahrescoupons per 15. März 1971 bis und mit 1984.

Allfällige Inhaber dieser Obligationen werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten ab dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftlotserklärung. (1018²)

6430 Schwyz, den 15. Oktober 1971 Die Bezirksgerichtskanzlei

Le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire au porteur d'un capital de Fr. 8000.– grevant en premier rang l'art. 2782 du cadastre de Peseux, propriété de Reymond Chevalley et Ginette Chevalley,

est sommé de produire ce titre dans un délai de 12 mois dès la première publication de la présente sommation au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1021²)

2017 Boudry, le 18 octobre 1971 Le président du Tribunal: Ph. Aubert

---

Le détenteur inconnu de

l'action N° 911 de Fr. 500.– du Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac, inscrite au nom de Pierre Charrière, au dit lieu,

est sommé de la produire au greffe du Tribunal de la Broye à Estavayer-le-Lac dans le délai d'une année dès la première publication du présent avis, faute de quoi elle sera annulée et remplacée par une nouvelle action. (1016²)

1470 Estavayer-le-Lac, le 15 octobre 1971 Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminboeuf

---

Le détenteur inconnu du

livret de dépôt N° 80766, établi au porteur, du Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac, de Fr. 10 082.25, valeur 31 décembre 1970, créé le 25 septembre 1970,

est sommé de le produire au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai de six mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi il sera annulé et remplacé par un nouveau livret. (1017²)

1470 Estavayer-le-Lac, le 15 octobre 1971 Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminboeuf

---

Le détenteur inconnu de

l'obligation hypothécaire du 16 décembre 1949, notariée Pillonel, de Fr. 6000.–, en faveur du porteur, et grevant les immeubles art. 1103, 1104, 1105, 1106A, 1107, 1108, 1109, 1110, 48, 545, 1936, 704, 1150, 1245, 450, 539, 213, 1373, 1246, 443, 1296, 1769, 1770, 1847, 1101, 1008, 1721, 1723, 1321C, 1251, 1215, 587, 1371A du registre foncier de la commune de Cheyres, et 445 et 446 de la commune de Châbles, propriété d'Arthur Noble, à Cheyres,

est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye à Estavayer-le-Lac jusqu'au 25 avril 1972, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1015²)

1470 Estavayer-le-Lac, le 18 octobre 1971 Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminboeuf

---

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Nachdem das im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau ausgeschriebene

Sparheft Nr. 35316.07 der Aargauischen Kantonalbank, Brugg,

innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dasselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (1024)

5200 Brugg, den 20. Oktober 1971 Gerichtskanzlei Brugg

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Bern als vermisst ausgeschriebene

Namen-Schuldbrief von Fr. 1400.–, Zinsfuss 6½%, vom 21. April 1949, Beleg S. II Nr. 9889, lastend als Gesamtpfandrecht im I. Rang auf Ligerz-Grundbuch Nr. 186/313/314 der Frau Elisabeth Eacine-von Niederhäuser, in Schernelz, lautend zugunsten des Herrn Ludwig Wilhelm Clénin-Staub, Rebbauer, in Ligerz,

innert der angesetzten Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird der Namenschuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (1023)

2560 Nidau, den 20. Oktober 1971

Der a.o. Gerichtspräsident: Baumann

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Optipatent AG, Alpenstrasse 14, Zug, meldet das Flugzeug «Mystère 20», Werknummer 182, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-VCB, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;

b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA 476)

3003 Bern, den 20. Oktober 1971

Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
Neuenschwander

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1971 in Duisburg-Meidrich (BRD) erbaute Motortankschiff «Raab Karcher 124» ist von der Eigentümerin, Barheina AG., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA 474)

4051 Basel, den 5. Oktober 1971 Schiffsregister Basel-Stadt

Das im Jahre 1963 in Geesthacht/Elbe (BRD) erbaute Motortankschiff «Fluseta Basel», bisher registriert im Schiffsregister Zug, ist auf Antrag des Eigentümers, Hermann Hörnemann, in Mülheim an der Ruhr, Filiale Basel, zur Uebertragung in das Schiffsregister Basel-Stadt angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Uebertragung des Schiffes sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA 475)

4051 Basel, den 7. Oktober 1971 Schiffsregister Basel-Stadt

Lupus Holding und Finanz AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Oktober 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. November 1971 schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Adolf Frick, c/o INDEP, Postfach 227, 8024 Zürich, anzumelden. (AA 477³)

8024 Zürich, den 18. Oktober 1971 Der Liquidator: Dr. A. Frick

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 30. September 1971

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	492 323 958.93
Coupons	7 428 597.31
Bankendebitoren auf Sicht	388 830 664.60
Bankendebitoren auf Zeit	669 868 060.62
Wechsel	1 113 725.45
Reports	348 898 601.32
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	831 549 988.07
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 723 949 568.74
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 027 792 576.74	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	171 927 343.95
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	424 441 788.96
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 288 957 712.01	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	122 088 743.15
Hypothekaranlagen	1 761 700 382.12
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	275 470 585.46
Syndikatsbeteiligungen	—.—
Bankgebäude	31 000 000.—
Andere Liegenschaften	56 454 852.90
Sonstige Aktiven	102 919 700.20
	7 409 966 561.78
Kautionendebitoren: Fr. 259 015 051.72	

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	475 119 230.12
Bankenkreditoren auf Zeit	360 191 852.94
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 322 014 078.31
Kreditoren auf Zeit	832 110 272.55
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 77 772 016.55	
Spareinlagen	1 693 105 003.09
Depositen- und Einlagehefte	976 975 477.32
Kassen-Obligationen	909 349 800.—
Obligationen-Anleihe 1963	50 000 000.—
Obligationen-Anleihe 1970	60 000 000.—
Wandelanleihe	28 745 200.—
Pfandbriefdarlehen	47 300 000.—
Checks- und kurzfällige Dispositionen	6 814 434.75
Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 2 275 553.33)	—.—
Sonstige Passiven	241 732 052.70
Eigene Gelder:	
Genossenschaftskapital	175 000 000.—
Reservefonds	226 787 800.—
Saldo auf neue Rechnung	4 721 360.—
	7 409 966 561.78
Kautionen: Fr. 259 015 051.72	

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse- und Postcheckguthaben	301 621.71
Bankendebitoren auf Sicht	44 063.—
Bankendebitoren auf Zeit	1 290 000.—
Wechsel	6 703 444.80
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 552 943.85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	—.—
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. —.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	54 314 416.75
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	74 924 652.80
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 300 000.—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	24 155 283.30
Sonstige Aktiven	2 719 632.—
	167 006 058.21

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 004.35
Bankenkreditoren auf Zeit	57 829 268.32
Kreditoren auf Sicht	649 530.77
Kreditoren auf Zeit	43 595 748.70
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. —.—	
Obligationenanleihen	32 000 000.—
Sonstige Passiven	5 657 922.15
Aktienkapital	8 000 000.—
Ordentliche Reserve	11 000 000.—
Spezialreserve	8 000 000.—
Saldovortrag	272 583.92
	167 006 058.21
Verpflichtungen ausser Bilanz: Fr. 40 000 000.—	

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	17 674 711.58
Bankendebitoren auf Sicht	23 601 743.15
Bankendebitoren auf Zeit	50 569 000.—
Wechsel	54 048.92
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	659 603.27
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	17 961 897.40
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 182 467.05
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 893 468.97
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 570 603.72	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 015 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	14 468 131.96
Sonstige Aktiven	799 350.11
	133 879 422.41
Kautionen: Fr. 7 086 585.40	

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	16 404 716.55
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	80 666 215.42
Kreditoren auf Zeit	—.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	663 937.38
Sonstige Passiven	12 483 553.06
Aktienkapital	5 000 000.—
Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Spezialreserve	16 000 000.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 661 000.—
	133 879 422.41
Kautionen: Fr. 7 086 585.40	

Rothschild Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1971

Aktiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	9 623 435.03
Coupons	10 050.95
Bankendebitoren auf Sicht	56 307 953.39
Bankendebitoren auf Zeit	16 923 882.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 249 138.52
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	13 434 025.18
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	300 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 717 109.60
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	9 052 974.40
Sonstige Aktiven	14 495.80
	109 633 064.97

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	10 344 317.—
Bankenkreditoren auf Zeit	2 000 000.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	77 818 128.82
Kreditoren auf Zeit	2 326 823.90
Checks und kurzfällige Dispositionen	1 033.—
Sonstige Passiven	5 166 034.13
Aktienkapital	10 000 000.—
Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Spezialreserve	900 000.—
Gewinnvortrag	76 728.12
	109 633 064.97
Kautionen: Fr. 16 822 670.—	

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1971

Actif

	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	8 261 048.04
Avoirs en banque à vue	10 567 301.39
Avoirs en banque à terme	28 837 320.37
Effets de change	40 805 607.54
Comptes courants débiteurs en blanc	6 705 913.94
Comptes courants débiteurs gagés	20 624 148.12
dont garantis par hypothèque: Fr. 73 403.65	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	27 101 303.38
Avances et prêts à terme fixe gagés	251 582 410.34
dont garantis par hypothèque: Fr. 1 232 498.25	
Avances et prêts à des corporations de droit public	2 858 400.—
Placements hypothécaires	313 000.—
Titres et participations permanentes	12 122 577.45
Autres immeubles	10 827 218.80
Autres postes de l'actif	528 157.—
	421 134 406.37

Passif

		Fr.
Engagements en banque à vue		9 508 045.57
Engagements en banque à terme		306 568 371.53
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		22 130 013.61
Créanciers à terme		23 423 051.84
Livrets et comptes de dépôts		14 405 720.90
Autres postes du passif		5 908 840.58
Fonds propres:		
capital – actions	Fr. 35 000 000.—	
réserves	Fr. 4 000 000.—	39 000 000.—
Solde reporté 1970		190 362.34
		421 134 406.37
Cautionnements	Fr. 67 065 629.24	
Accréditifs	Fr. 10 951 793.25	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Produzentenrichtpreise und Uebernahmepreise für inländische anerkannte Saatkartoffeln der Ernte 1971

(Vom 19. Oktober 1971)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 15 des Bundesratsbeschlusses vom 28. Dezember 1956 über die Produktion und die Einfuhr von Saatkartoffeln, verfügt:

Art. 1. Die Produzentenrichtpreise für inländische, anerkannte Saatkartoffeln der Ernte 1971 betragen je 100 kg (ohne Sack):

Sorten	Klasse A Franken	Klasse B Franken
Sirtema	40.—	32.—
Ostara	41.—	33.—
Bintje	44.50	36.50
Urgenta	43.—	34.—
Désirée	40.—	31.—
Fina	39.—	30.—
Avenir	39.—	30.—
Eba	43.—	28.—
Marijke	42.—	27.—
Patrones	40.—	27.—
Maritta	44.—	28.—
Tasso	43.—	28.—
Bodenkraft	43.—	28.—
Isola	42.—	28.—
Cosima	44.—	28.—

Art. 2. Die Uebernahmepreise für inländische, anerkannte Saatkartoffeln der Klasse A, Ernte 1971, werden durch Beiträge des Bundes von durchschnittlich bis Fr. 2.50 je 100 kg verbilligt. Diese Verbilligungsbeiträge werden im Sinne der Produktionslenkung durch Umlage unterschiedlich auf die einzelnen Sorten übertragen. Mit der nach Sorten differenzierten Verbilligung des Saatgutes wird ein den Marktverhältnissen angepasster Anbau von Konsum- und Futterkartoffeln angestrebt. Die Uebernahmepreise, ohne jegliche Zuschläge für Verlademarge, Lizenzgebühr usw., betragen je 100 kg:

Sorten	Klasse A Franken	Klasse B Franken
Sirtema	39.65	32.—
Ostara	40.65	33.—
Bintje	43.15	36.50
Urgenta	39.65	34.—
Désirée	39.65	31.—
Fina	38.65	30.—
Avenir	38.65	30.—
Eba	33.65	28.—
Marijke	37.65	27.—
Patrones	39.65	27.—
Maritta	33.65	28.—
Tasso	33.65	28.—
Bodenkraft	33.65	28.—
Isola	33.65	28.—
Cosima	33.65	28.—

Art. 3. Als Saatkartoffeln gelten nur Kartoffeln, die auf Grund von Anbauverträgen zwischen dem Schweizerischen Saatzuchtverband oder den ihm angehörenden Saatzuchtgenossenschaften einerseits und den Saatzüchtern anderseits oder auf Grund einer Verfügung der Abteilung für Landwirtschaft (Art. 2 Abs. 2 und 3 des Bundesratsbeschlusses vom 28. Dezember 1956 über die Produktion und die Einfuhr von Saatkartoffeln) produziert wurden und aus Beständen stammen, die von den durch die Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten bezeichneten Experten feldbesichtigt und von den Forschungsanstalten anerkannt worden sind. Das Saatgut muss bei der Ablieferung durch den Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert und die Säcke müssen mit dessen Plombe versehen sein.

Art. 4. Für Kartoffeln aus nicht feldbesichtigten und anerkannten Beständen, welche zu Saatzwecken abgegeben werden, gelten:

a) bei Lieferung in der Grössensortierung für Speisekartoffeln die festgesetzten Preise für Speisekartoffeln,
b) bei Lieferung in der Grössensortierung für Saatkartoffeln oder in der Sortierungsgrösse für Speise- und Saatkartoffeln gemischt der Preis für unerlesene Futterkartoffeln.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 19. Oktober 1971 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique fixant les prix indicatifs à la production et les prix à la prise en charge des plants reconnus de pommes de terre du pays, provenant de la récolte de 1971

(Du 19 octobre 1971)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 15 de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1956 concernant la production et l'importation de plants de pommes de terre, arrête:

Article premier. Pour les plants reconnus de pommes de terre du pays, provenant de la récolte de 1971, les prix indicatifs à la production sont les suivants (sacs non compris):

Variétés	Classe A Par 100 kg Fr.	Classe B Par 100 kg Fr.
Sirtema	40.—	32.—
Ostara	41.—	33.—
Bintje	44.50	36.50
Urgenta	43.—	34.—
Désirée	40.—	31.—
Fina	39.—	30.—
Avenir	39.—	30.—
Eba	43.—	28.—
Marijke	42.—	27.—
Patrones	40.—	27.—
Maritta	44.—	28.—
Tasso	43.—	28.—
Bodenkraft	43.—	28.—
Isola	42.—	28.—
Cosima	44.—	28.—

Art. 2. Les prix s'appliquant à la prise en charge des plants reconnus de pommes de terre du pays, classe A, récoltés en 1971, sont réduits en moyenne de 2 fr. 50 au plus par 100 kilos à l'aide de contributions fédérales. A des fins d'orientation de la production, le montant des primes de compensation est fixé différemment selon les variétés. Ainsi différenciée, la réduction des prix des plants de pommes de terre vise à adapter les cultures de pommes de terre de table et de pommes de terre fourragères aux conditions du marché. Les prix s'appliquent à la prise en charge, qui s'entendent sans aucun supplément pour la marge de l'expéditeur, le droit de licence, etc., sont les suivants:

Variétés	Classe A Par 100 kg Fr.	Classe B Par 100 kg Fr.
Sirtema	39.65	32.—
Ostara	40.65	33.—
Bintje	43.15	36.50
Urgenta	39.65	34.—
Désirée	39.65	31.—
Fina	38.65	30.—
Avenir	38.65	30.—
Eba	33.65	28.—
Marijke	37.65	27.—
Patrones	39.65	27.—
Maritta	33.65	28.—
Tasso	33.65	28.—
Bodenkraft	33.65	28.—
Isola	33.65	28.—
Cosima	33.65	28.—

Art. 3. Seuls sont considérés comme plants les tubercules produits soit en vertu de contrats conclus entre la Fédération suisse des sélectionneurs ou les syndicats qui lui sont affiliés, d'une part, et les sélectionneurs, d'autre part, soit conformément à une décision de la Division de l'agriculture (art. 2, 2e et 3e al., de l'ACF susmentionné du 28 décembre 1956). Ces plants doivent provenir de cultures qu'ont visitées les experts désignés par les stations fédérales de recherches agronomiques, et dont la récolte a été admise par celles-ci. La Fédération suisse des sélectionneurs doit les contrôler à la livraison et munir les sacs de son plomb.

Art. 4. Les plants de pommes de terre provenant de cultures qui n'ont pas été visitées ni reconnues seront payés:

a) Aux prix des pommes de terre de table, lorsque leur calibre correspond à celui des pommes de terre de table;
b) Aux prix des pommes de terre fourragères non triées, lorsque leur calibre correspond à celui des pommes de terre de semence ou qu'il équivaut tantôt à celui des pommes de terre de table, tantôt à celui des pommes de terre de semence.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 19 octobre 1971.

Aussenhandelsförderung zwischen Schweden und der Schweiz

(SZH) Verschiedene Aspekte der Aussenhandelsbeziehungen zwischen Schweden und der Schweiz bildeten den Gegenstand einer Tagung, welche die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung unter dem Vorsitz ihres neuen Direktors, Fürsprecher Mario Ludwig, kürzlich in Zürich durchführte, und die von einer grossen Zahl von schweizerischen Unternehmern, die sich für den Export nach Schweden interessieren, besucht war. Der Präsident des Schweizerischen Wirtschaftsrates in Schweden, Direktor Theo Nagel (Norrköping) hielt ein Referat über Schweden als Handelspartner am Anfang der 70er-Jahre und erläuterte die Dienstleistungen, welche der Wirtschaftsrat in der Anbahnung von Geschäftsbeziehungen mit schwedischen Unternehmungen und Importeuren erbringen kann. Der Vertreter der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Herr Sektionschef Willy Kobel, orientierte über die aussenwirtschaftlichen Beziehungen zwischen Schweden und der Schweiz. Die Aussprache ergab, dass trotz der gegenwärtigen konjunkturellen und sozialen Schwierigkeiten Schweden für die schweizerische Exportindustrie ein interessanter, weil anspruchsvoller Markt bleibt. Allerdings wird es nötig sein, die Exportanstrengungen der einzelnen Unternehmungen durch Massnahmen der Landeswerbung und der «Image»-Pflege in Schweden zu unterstützen.

Développement des échanges entre la Suisse et la Suède

(OSEC) C'est sous la présidence de M. Mario Ludwig, nouveau directeur de l'Office suisse d'expansion commerciale, que s'est déroulée à Zurich, la semaine dernière, une journée d'étude organisée par cette institution et consacrée aux relations commerciales entre la Suisse et la Suède. Au cours de cette journée, à laquelle ont participé de nombreux industriels suisses intéressés au marché suédois, divers aspects des échanges entre la Suède et la Suisse ont été évoqués. Le président du Conseil économique suisse en Suède, M. Théo Nagel, directeur (Norrköping), a fait un exposé sur l'intérêt que présente la Suède, au seuil de cette décennie, comme partenaire commercial de notre pays. Le conférencier a précisé aussi les services que le Conseil économique peut rendre aux exportateurs suisses dans l'établissement de relations d'affaires avec des entreprises suédoises. M. Willy Kobel, chef de section, représentant la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, a renseigné pour sa part les participants sur les problèmes politico-économiques que posent les relations commerciales entre la Suisse et la Suède. Il s'avère que, malgré les difficultés conjoncturelles et sociales actuelles, la Suède demeure, pour l'industrie suisse d'exportation, un marché intéressant, parce qu'exigeant sur le plan de la qualité. De ce fait, il conviendra d'appuyer, par des campagnes de propagande collective destinées à renforcer l'image de notre pays, les efforts qu'y déploient déjà les entreprises suisses. 247. 22. 10. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Oktober 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 21 octobre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 83.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.55
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 120.35
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 72.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.97
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.65[55]
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.22
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 80.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.35
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.53
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Télésiège Morgins—La Foilleuse SA
Troistorrents-Morgins

Convocation

Les actionnaires de la société anonyme du Télésiège Morgins-La Foilleuse SA sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 5 novembre 1971, à 18 h. 30, au Café du Valais, à Morgins.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
3° Approbation des comptes et de la gestion de l'exercice 1970.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte des pertes et profits et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez M. Isaac Marclay, caissier à Troistorrents, dès le jour de la présente publication. Les actionnaires sont priés, pour pouvoir exercer leur droit de vote, de se munir de leurs actions, et de les présenter au bureau du contrôle avant l'ouverture de l'assemblée.

Monthey, le 19 octobre 1971 **Le conseil d'administration**

Zu verkaufen

in **Solothurn,** Villenquartier, 3 ältere aneinandergebaute **2-Familienhäuser mit Anbau** (1953), alles vermietet. Umbaugeeignete Objekte, 527 m². Verkehrsfreie sonnige Vorzugslage nächst Wald und Bus-Station. Verhandlungsbasis Fr. 250 000.– Näheres durch Eigentümer:
A.A.A., Postfach 499, 8022 Zürich-Fraumünster.

Express-Kredite
Fr. 500.– bis Fr. 20 000.–
● **Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt**
● **Diskretionsgarantie**
Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50
Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung
Name
Strasse
Ort

In der Buchhaltung werden die abgewickelten Transaktionen festgehalten. Bevor jedoch ein Vergütungsauftrag ausgeführt oder eine Auszahlung geleistet wird, kontrolliert und visiert der

Visa-Disponent

den Auftrag. Dabei sind diverse Ueberwachungsaufgaben wahrzunehmen, oft auch spezielle Fragen abzuklären und die Koordination mit der Buchhaltung sicherzustellen sowie Auskünfte an unsere Kunden zu erteilen.

Diese verantwortungsvolle, wirklich selbständige

Vertrauensposition

möchten wir einem jüngeren, exakten und zuverlässigen Mitarbeiter anvertrauen.

Wenn Sie gute kaufmännische Kenntnisse haben und mit Buchhaltung nicht auf Kriegsfuss stehen, wird Sie Herr K. Ruoff gerne persönlich über Ihren zukünftigen Wirkungskreis sowie die Anstellungsbedingungen informieren.

SBG UBS
Schweizerische Bankgesellschaft

Zürichbergstrasse 80
8044 Zürich
Telephon 01/47 57 47

Export nach Norwegen

Wir sind an einer exklusiven Import-Vertretung für diverse Erzeugnisse, Werkzeuge usw., im speziellen für die Industrie und den Schiffsbau, interessiert.

Bitte schreiben Sie an:
Industri Products Co.
Grensegaten 1/B
3100 Tönsberg/Norway

Schlechte Luft? Hitze?
Lunos Ventilatoren
Riello Klimageräte
helfen.
Telefonieren Sie uns
ANSON AG, Zürich
Generalvertretung
Alfred Escherstr. 5
051 36 61 31
und Ihr Elektrofachgeschäft

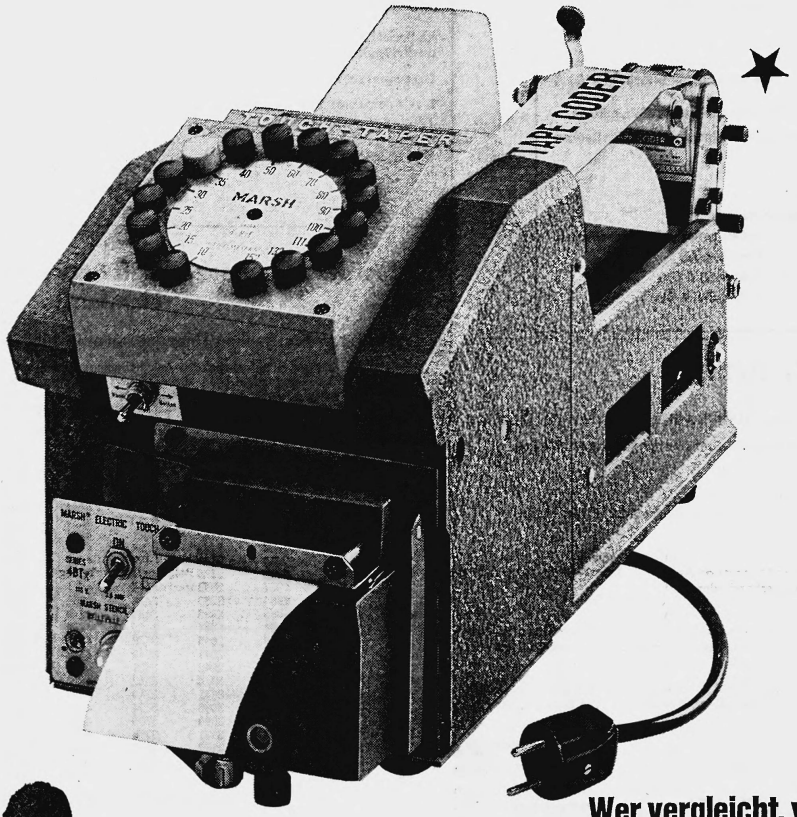
Il a été égaré un **carnet d'épargne** du **Crédit Suisse, Genève,** portant le

No 9192

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du CO.

MARSH

Touch-Taper Neu aus USA



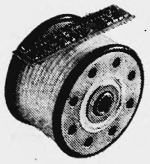
Wer vergleicht, wählt Marsh.

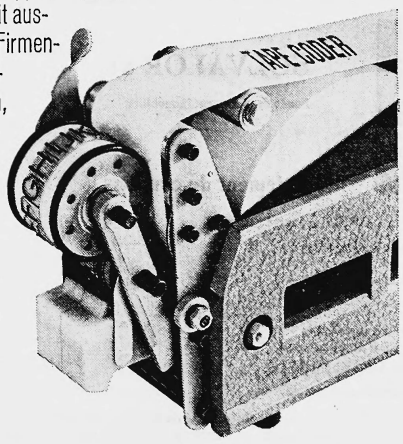
Marsh bringt den neuen elektronisch gesteuerten Kleberollen-Automaten.

Er rationalisiert auch Ihre Pack- und Versandabteilungen. 8 verschiedene Modelle. Für jede Branche das geeignetste. Vom Halb- bis zum Vollautomaten, mit oder ohne Bedruckapparat. Für Schachteln und Pakete jeder Grösse. Klebstreifen einstellbar von 10-360 cm Länge. Klebefeuchtigkeit thermostatisch geregelt (68 °C). Robuste Konstruktion. USA-Testapparat arbeitete 1432 000 mal störungsfrei. Erstklassiger Service, lückenloses Ersatzteillager.

Ich stelle das für Sie geeignetste Modell drei Wochen gratis und franko zur Verfügung plus meine 27jährige Erfahrung auf allen Gebieten der Verpackung. Rufen Sie uns an — und Ihre Sendungen verlassen Ihr Haus schnell und sauber verpackt.

★ Der Zusatzapparat «Tape Coder» bedruckt automatisch die Klebstreifen mit auswechselbaren Firmennamen, Artikelbezeichnungen, Schriftzügen, Signeten usw.





Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

EMBALLEUR KARL WEBER AG

8045 Zürich, Austrasse 15 Telex CH 54094 Tel. 051-33 45 48/35 12 18

PHILIPS AG, ZÜRICH

6¼ % **Anleihe 1971—86 von Fr. 60 000 000**

mit Solidarbürgschaft der N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken, Eindhoven, Niederlande

Der Erlös wird zur Konsolidierung kurzfristiger Verbindlichkeiten sowie zur Sicherstellung des weiteren Finanzbedarfes verwendet.

Anleihebedingungen

Laufzeit:	längstens 15 Jahre
Rückzahlung:	Rückkäufe ab 1977 zu Kursen, die 100% nicht übersteigen
Titel:	Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000
Kotierung:	an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

99,40 **Emissionspreis**
% zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100%

Zeichnungsfrist vom 22. bis 28. Oktober 1971, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer Privatbankiers	A. Sarasin & Cie.
Julius Bär & Co.	J. Vontobel & Co.

Sportbahnen Jaunpass AG, Boltigen

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 6. November 1971, um 14.00 Uhr, im Berg-Restaurant Taverne, Jaunpass, Boltigen.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1970/71 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Orientierung über das Budget 1971/72.
6. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
7. Orientierung über die Vorarbeiten zum Weiterausbau.
8. Verschiedenes.

Die Zutritts- und Stimmkarten können vor der Generalversammlung ab 13.00 Uhr im Restaurant Taverne gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab 25. Oktober 1971 beim Kassier Herrn Hans Niederhauser, Reidenbach, 3766 Boltigen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Boltigen, den 19. Oktober 1971 **Der Verwaltungsrat**

Borubis SA, Via Gottardo 147, Minusio-Locarno

Assemblée générale extraordinaire

mardi 9 novembre 1971, à 16 h., au siège social, Via Gottardo 147, Minusio.

Selon l'ordre du jour suivant:

1° Dissolution de la SA Borubis à Minusio, via Gottardo, et sa mise en liquidation.
2° Eventuels, divers.

SOLVALOR 61

Fonds de placement immobilier

Paiement de coupons

A partir du 15 octobre 1971, il est versé par part:

Sur présentation du coupon N° 8:

montant brut	Fr. 2.15
moins impôt anticipé 30%	Fr. 0.65
Net	**Fr. 1.50**

Sur présentation du coupon N° 9:

gain de capital, net d'impôt anticipé	**Fr. 2.85**
soit un versement net total par part de	Fr. 4.35
correspondant à un montant brut de	Fr. 5.—

L'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé de 30% sur le coupon N° 8 peut être demandée par les porteurs de parts qui sont contribuables en Suisse ou qui sont en mesure d'invoquer le bénéfice des traités conclus par la Suisse en vue d'éviter les doubles impositions.

Domiciles de paiement des coupons et marché hors bourse

Crédit Suisse, Lausanne (ainsi que le siège central et les autres succursales et agences de cet établissement en Suisse),
Ferrier Lullin & Cie, Genève.

Le rapport annuel de gestion pourra être obtenu auprès desdits établissements dans le courant de décembre prochain.

Solvalor SA, Lausanne
(Bureaux: MM. de Rham & Cie, avenue Mon-Repos 14, Lausanne)

Skilift Rotenfluh AG, Schwyz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 10. November 1971, 19.30 Uhr, im Berggasthaus auf Rotenfluh.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1971 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Stimmkarten können gegen Abgabe der Aktiennummern vor Beginn der Versammlung bezogen werden. Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1971 liegt bei folgenden Banken zur Einsicht auf:

Schweizerische Kreditanstalt Schwyz
Kantonalbank Schwyz
Sparkasse der Gemeinde Schwyz

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates werden pro Aktie zwei Gratisbillette abgegeben. Die Gratisbillette werden von den vorgenannten Banken gegen Abgabe von Coupon Nr. 4 ausgehändigt.

Schwyz, den 22. Oktober 1971 **Der Verwaltungsrat**

Legal & General Assurance Society Limited

Avis de détachement du coupon N° 25 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a déclaré pour l'exercice 1971 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de P. 3,10 plus un dividende spécial de P. 0,75 soit P. 3,85 au total (77%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 18 octobre 1971.

L'avis de paiement du coupon N° 25 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève, paraîtra en décembre 1971.

Genève, le 18 octobre 1971

Ferrier Lullin & Cie	Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie	Pictet & Cie

Nordwestdeutsche Kraftwerke Aktiengesellschaft Hamburg

4 % Schweizerfranken-Umtauschanleihe 1953—72 (Ausgaben A und B)

Im Hinblick auf die entsprechend den Anleihebedingungen am **1. April 1972** vorzunehmende 15. Tilgung von 2 % des Kapitalbetrages, zuzüglich den Zinsbetrag auf die in den vorausgegangenen Jahren ordentlicherweise getilgten Teile der Schuld, wurden unter Aufsicht eines Notars am 1. Oktober 1971 folgende Obligationen zur Rückzahlung auf den genannten Termin ausgelost:

Ausgabe A (Val. Nr. 311 965)

9	843	1544	2619	3181	3849	4508	5201	5935	6616
16	856	1545	2647	3231	3945	4551	5202	5977	6648
70	859	1546	2672	3259	4005	4559	5216	5987	6684
79	932	1578	2763	3266	4023	4574	5236	6001	6686
138	946	1664	2764	3286	4024	4598	5299	6022	6830
193	1043	1778	2781	3288	4034	4750	5303	6027	6850
206	1046	1823	2782	3291	4194	4768	5362	6056	6862
235	1048	1892	2783	3334	4217	4785	5402	6070	6903
273	1102	1924	2784	3347	4221	4798	5521	6098	7004
306	1144	1952	2785	3397	4259	4819	5522	6099	7189
336	1153	1957	2802	3413	4261	4843	5527	6100	7411
366	1154	1964	2835	3414	4262	4921	5531	6109	7423
368	1174	1965	2836	3433	4270	4922	5543	6126	7473
500	1197	1991	2837	3495	4272	4985	5582	6154	
503	1268	2028	2855	3532	4316	4990	5589	6183	
522	1270	2157	2941	3549	4317	5028	5601	6209	
527	1271	2265	2942	3661	4318	5036	5646	6274	
642	1428	2348	3014	3662	4319	5055	5727	6403	
673	1429	2445	3041	3740	4367	5083	5750	6462	
715	1430	2468	3086	3754	4389	5100	5804	6484	
734	1433	2511	3099	3760	4394	5108	5827	6502	
786	1438	2538	3131	3784	4399	5126	5831	6523	
797	1488	2539	3152	3833	4404	5139	5839	6526	
837	1536	2578	3178	3834	4407	5182	5840	6597	
838	1540	2601	3179	3837	4484	5197	5917	6610	

238 Obligationen zu Fr. 500 nom. = **Fr. 119 000**

Ausgabe B (Val. Nr. 311 967)

9	901	1850	2821	3936	4838	5906	6608	7542	8473
17	955	1859	2822	3943	4926	5928	6609	7543	8521
18	959	1860	2828	3944	5004	5997	6615	7544	8545
44	960	1862	2891	3945	5038	6031	6659	7621	8547
169	1025	1880	3040	3950	5049	6035	6722	7641	8582
186	1026	1955	3049	3954	5098	6075	6725	7662	8583
196	1240	1956	3078	3962	5101	6086	6791	7678	8590
240	1278	1959	3101	3987	5108	6108	6797	7741	8598
330	1303	1964	3144	4044	5109	6118	6810	7756	8602
396	1343	2014	3197	4108	5174	6172	6817	7772	8639
414	1347	2017	3216	4120	5182	6191	6895	7841	8758
434	1355	2034	3245	4185	5227	6196	7047	7874	8767
447	1417	2054	3246	4193	5259	6224	7073	7888	8786
449	1418	2087	3253	4211	5341	6241	7108	7903	8790
451	1467	2187	3281	4291	5508	6270	7134	7905	8846
454	1474	2247	3327	4294	5509	6286	7146	7916	8881
487	1490	2313	3373	4295	5510	6362	7147	7917	8937
541	1524	2342	3416	4308	5511	6412	7167	7918	8940
561	1532	2377	3418	4383	5545	6413	7168	8017	8976
572	1543	2394	3498	4436	5579	6429	7207	8046	9184
598	1549	2438	3523	4552	5594	6440	7221	8137	9239
660	1572	2468	3563	4599	5664	6443	7310	8183	9266
710	1575	2483	3656	4623	5715	6444	7369	8189	9293
718	1611	2600	3696	4624	5716	6468	7381	8274	9299
763	1659	2617	3701	4675	5727	6492	7406	8301	9371
771	1691	2628	3725	4714	5728	6513	7419	8345	9381
804	1752	2670	3728	4717	5730	6522	7433	8348	9388
807	1759	2678	3745	4718	5777	6562	7500	8404	9487
835	1825	2735	3787	4734	5896	6565	7507	8410	9488
844	1845	2796	3790	4754	5897	6569	7541	8447	9489

300 Obligationen zu Fr. 500 nom. = **Fr. 150 000**

Von den in den vorangegangenen Jahren zur Rückzahlung ausgelosten Obligationen sind folgende Nummern noch nicht eingelöst worden.

Ausgabe A

ausgelost per 1. April 1970: Nrn. 6826, 6951.
ausgelost per 1. April 1971: Nrn. 457, 736, 1402, 1405, 1814, 2025, 2127, 4870, 5774, 6003, 6994, 7011.

Ausgabe B

ausgelost per 1. April 1968: Nr. 1853.
ausgelost per 1. April 1971: Nrn. 1918, 3801, 4066, 4951, 5150, 5289, 6592, 6856, 6964, 6965, 7376, 7877, 9378.

Die Verzinsung der Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen noch nicht verfallenen Zinsscheinen einzureichen sind, werden beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen Geschäftsstellen spesenfrei eingelöst.

Basel, im Oktober 1971

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Zu vermieten

im Zentrum von Monthey/Wallis, einer sich stark vergrössernden Stadt

ab Februar/März 1972, 550 m² für

Geschäftsräume

(mit Lagerräumen)

und Büroräume

(auch geeignet als Praxis für Aerzte und Zahnärzte).

Mietpreis ab 100.— Fr./m²

Interessenten wollen sich bitte wenden an den Eigentümer:

Caisse de Pension Giovannola Frères SA, 1870 Monthey
(Herrn J.-L. Descartes) Tel. 025/4 19 51

oder an die Vermittlung ALFA (Herrn K. Armbruster)
1870 Monthey, Tel. 025/4 40 15.

Suchen Sie eine Vertriebsorganisation für die welsche Schweiz?

Wenn ja, dann sind wir der ideale Partner für Sie. Unsere Vertreter besuchen regelmässig die Lebensmittelgeschäfte, die grossen Vertriebsketten sowie die Hotels und Gaststätten.

Wir wünschen unserem heutigen Sortiment ein oder mehrere Produkte von alltäglichem Konsum beizufügen.
Vertriebsgebiet: welsche Schweiz, eventuell auch Tessin.

Schreiben Sie uns unter Chiffre PQ 903207 an Publicitas, 1002 Lausanne.

Demande d'agence pour la Suisse romande

Nous sommes une entreprise visitant régulièrement tous les magasins d'alimentation, les grandes chaînes de distribution, ainsi que les hôtels-restaurants.

Nous désirons adjoindre à notre collection actuelle un ou des produits de consommation courante, pour la vente en Suisse romande et éventuellement au Tessin.

Ecrire sous chiffre PQ 903207 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Minigrip ®-Beutel -Sachets
Container-Einlagen 800 l
Kehricht-Säcke 65 und 110 l

A. Logo-Flury,
4000 Basel 6
Tel. 061/23 25 63,
Postfach

Gute Stempel und Schilder von
WANGER • ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

NATIONAL
Buchungsautomaten
Volltext/Kurztext kombiniert
Kontoblatt-Einzug
Organisation durch Fachleute,
Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Gut aufbewahrt

sind Ihre Akten in Oetiker-Hängemappen. Verstärkte Tragstangen, verschiebbare Vollsichtreiter, stabil, leicht gleitend. In verschiedenen Grössen. Verlangen Sie Muster.

In- und Ausland-Patente

HANS OETIKER
Metallwaren- u. Apparatefabrik
Oberdorfstrasse 21
8810 Horgen
Tel. 051 82 55 55, Telex 52361

OETIKER

Wir sind die rasch wachsende Niederlassung der amerikanischen Control Data Corporation, Minneapolis/Minn. und befassen uns mit dem Verkauf, der Vermietung und der Wartung unserer elektronischen Rechenanlagen in der Schweiz.

Zur Entlastung unseres Buchhaltungschefs suchen wir einen tüchtigen, einsatzfreudigen

Buchhalter

mit abgeschlossener kaufm. Ausbildung und guten englischen Sprachkenntnissen.

Einem selbständig arbeitenden, strebsamen Bewerber können wir einen interessanten und entwicklungsfähigen Posten bei guter Salarierung und entsprechenden Sozialleistungen anbieten.

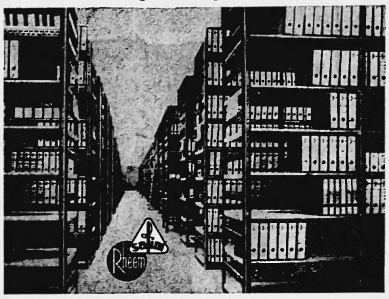
Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief, Photo und allen üblichen Unterlagen oder telephonieren Sie uns.

CONTROL DATA AG

CONTROL DATA AG
Elektronische Rechenanlagen
Bleicherweg 33, 8002 Zürich
Tel. (051) 36 70 33

Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bauelementen können Sie sämtliche Betriebseinrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archivgestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.
Ein einfaches,
... aber geniales System.

RHEEM SAFIM

Rheem Safim SA
Eichstr. 29/31 8152 Glattbrugg
Telefon 01/83 06 06

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon einsenden.

Name/Firma _____
Adresse _____
Postleitzahl/Ort _____

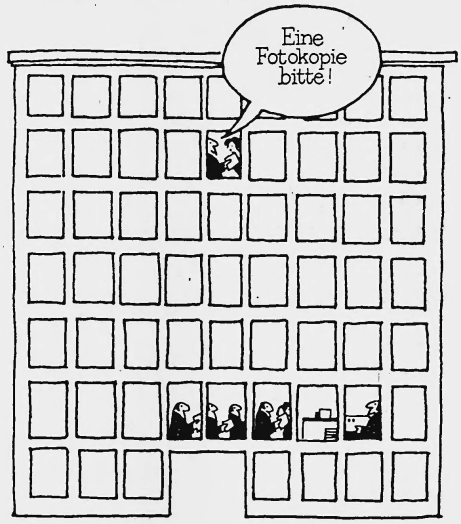
Zu vermieten in Wädenswil per zirka 4. Quartal 1971

1 × 200 m² Fabrikations- oder Büroraum

freundliche Räume (2. + 3. Etage), Bodenbelastung 500 kg, Lift, usw.
Chiffre 44-47143, Publicitas, 8021 Zürich.

HUD 2791

Wie weit müssen Sie gehen, um eine Fotokopie zu bekommen?



Aha, Sie gehen nicht selbst. Ihre Sekretärin geht, um die Fotokopien machen zu lassen. Und wie lange bleibt sie fort? Von wem wird sie unterwegs angesprochen und aufgehalten? Und wie lange muß sie, endlich in der Kopierzentrale angekommen, noch warten, bevor sie an der Reihe ist?

Agfa-Gevaert kennt den Zeitverlust, den eine zentral aufgestellte Groß-Fotokopieranlage mit sich bringt. Und fand die Antwort: Gevafax®, der sogenannte „zweite" Kopierapparat für Ihr Büro. Auf dem Ihre Sekretärin (oder Sie selbst!) im Handumdrehen fotokopieren.

Das Gevafax Zweitgerät spart kostbare Geh- und Wartezeit.

Während Ihre Sekretärin vielleicht gerade jetzt weg ist, um nach dem alten System eine Fotokopie zu bekommen, haben Sie schön Zeit, nachstehenden Coupon auszufüllen.

Gevafax - der Problemlöser von Agfa-Gevaert

AGFA-GEVAERT
Bitte senden Sie mir unverbindlich Unterlagen. JOB 3 A
Name: _____
Firma: _____
Straße: _____ Nr. ____
PLZ/Ort: _____
Ausschneiden und einsenden an Büro Geräte AG, Mühlebachstr. 90, 8021 Zürich Tel. 01/27 38 50.
GEVAERT

HERMAG Hermes-Büromaschinen AG, Räffelstrasse 20, 8045 Zürich, **Tel.** 01 33 66 70, Generalvertretung. **Offizielle Hermes-Vertretungen: Aarau:** Otto Mathys AG, Herzogstrasse 4, Tel. 064 22 14 93, **Altdorf:** Lötscher AG, Schützengasse, Tel. 044 2 47 30, **Arbon:** Ernst Witzig AG, Turmgasse 8, Tel. 071 4 66 86, **Baden:** Otto Mathys AG, Mellingerstrasse 6, Tel. 056 2 50 15, **Basel:** Hermes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG, Aeschenvorstadt 24, Tel. 061 23 54 66, **Bern:** Muggli + Co. AG, Hirschengraben 10, Tel. 031 25 23 33, **Biel:** Muggli + Co., Neuengasse 43, Tel. 032 2 53 21, **Buchs** SG: Muggler + Co., Bahnhofstrasse, Tel. 085 6 21 22, **Chur:** Jules Escher, Poststrasse 38, Tel. 081 22 24 62, **Davos-Platz:** Jules Escher, Arkadenplatz, Tel. 083 3 51 70, **Frauenfeld:** Ernst Witzig AG, Rheinstrasse 10, Tel. 054 7 18 22, **Glarus:** Zweifel + Co., Bahnhofstrasse 8, Tel. 058 5 16 92, Bolliger + Co., Hauptstrasse, Tel. 058 5 19 08, **Grenchen:** Büromaschinen AG, Bettlachstrasse 23, Tel. 065 8 20 31, **Liestal:** Hermes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG, Amtshausgasse 4, Tel. 061 84 25 16, **Luzern:** Lötscher AG, Pilatusstrasse 18, Tel. 041 23 20 22, **Olten:** Otto Mathys AG, Hauptstrasse 6, Tel. 062 21 38 23, **Rapperswil:** W. Rechsteiner, Gartenstrasse, Tel. 055 2 17 95, **Rorschach:** Muggler + Co., Hauptstrasse 45, Tel. 071 41 13 89, **St. Gallen:** Muggler + Co., Neugasse 20, Tel. 071 22 38 21, **Schaffhausen:** Ernst Witzig AG, Oberstadt 6, Tel. 053 5 44 54, **Schwyz:** Josef Wickart Büro-Organisation AG, Strehlgasse, Tel. 043 3 30 72, **Solothurn:** Büromaschinen AG, Marktplatz 45, Tel. 065 2 33 22, **Weinfelden:** Ernst Witzig AG, Schulstrasse 3, Tel. 072 5 07 67, **Wil:** Muggler + Co., Marktgasse 30, Tel. 073 22 03 38, **Winterthur:** Bösiger + Co., Metzggasse 4, Tel. 052 22 34 28, **Zofingen:** Otto Mathys AG, Kirchplatz 6, Tel. 062 51 38 60, **Zug:** Josef Wickart Büro-Organisation AG, Zeughausgasse 2, Tel. 042 21 12 26, **Zürich:** A. Baggenstos + Co., Waisenhausstrasse 2, Tel. 01 25 66 94.